

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 17 (1941)
Heft: 3

Artikel: Wie die Leute auf dem Urnerboden leben und wie es ihnen am 12. Dezember erging
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751487>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wie die Leute auf dem



Die Postauslieferung nach dem Urnerboden erfolgt von Lintel aus. Im Sommer kommt die Post mit dem Klausenstrauß in Kauf. Die beiden Gisler, jeder mit gut 45 kg Post und Lebensmitteln auf dem Buckel, im Anstieg nach Lintel nach dem Urnerboden. Mehr als zwei Meter hoch kann die breite Last an den Händen gehalten werden, ohne dass es zu übermenschlichen Anstrengungen kommt. Die breite Last erlaubt es ihnen an gewissen exponierten Stellen nicht, sich gerade vorwärts zu bewegen, sondern sie müssen sich auf den Schneeketten vorwärts rollen.

Les deux Gisler portent chacun sur leur dos un chariot de près de 45 kg, de poste et des provisions, traversent le chaînon d'Urnerboden. Utilisant des «raccourcis», ils ont à surmonter d'énormes difficultés, car l'épaisseur de la neige atteint deux mètres.

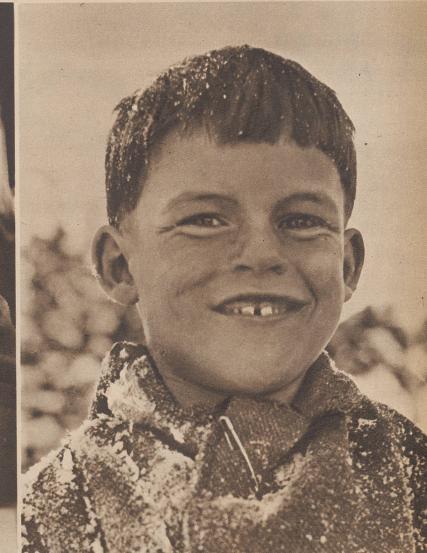
Urnerboden leben ...

Aufnahmen: Photopress

«Urnerboden, eine der schönsten Alpen Uri, zur Gemeinde Spiringen gehörend.» So informiert uns das Lexikon über das östlich der Wasserscheide gelegene, in den Kanton Glarus hineinragende Hochplateau, das vor mehreren hundert Jahren nach dem sagenhaften Grenzlauf von den Urern in Besitz genommen wurde. Durch den Urnerboden führt die berühmte Klausenroute. Die Bewohner des Urnerbodens — etwa 20 Familien — haben in ihren Alphütten ihr eigenes Leben. Zur Winterszeit sind sie zuwischen der mächtigen Schneemassen und der Lawinengefahr wegen gänzlich von der Außenwelt abgeschnitten. Der 12. Dezember 1940 war für die Urnerboden ein wahrhaftig schwarzer Lawinentag, denn abends 10.30 Uhr wurde die Häusergruppe Hinterhütten von der sogenannten Trasplanggenlawin verschüttet, die elf Firnen vollständig zerstörte und vier Menschenleben forderte.

La vie
des habitants
d'Urnerboden
et la nuit
tragique du
12 décembre

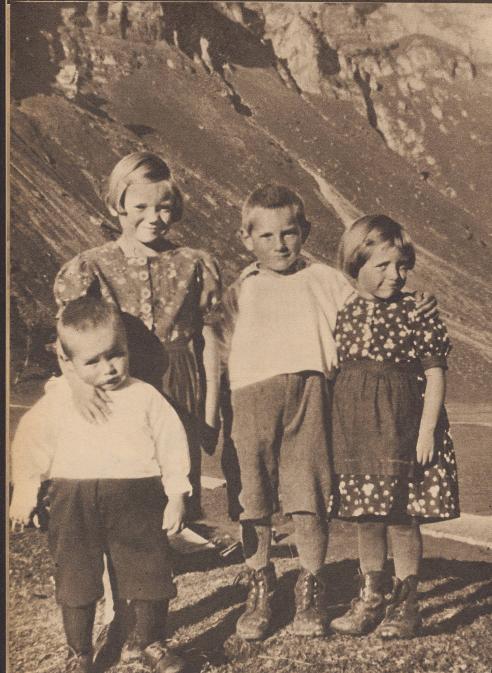
«Urnerboden, l'un des plus beaux alpages d'Uri, fait partie de la commune de Spiringen, dit le dictionnaire. Dès plusieurs siècles, Urnerboden appartenait au canton de Glaris, a été rattaché à celui d'Uri. Il est situé sur la célèbre route du Klausen, et compte une vingtaine de familles qui vivent dans leurs chalets. Durant l'hiver, étant donné les énormes quantités de neige et le danger d'avalanche, les habitants d'Urnerboden vivent complètement isolés du reste du monde. Le 12 décembre 1940, à 10.30 heures du soir, une formidable avalanche poudreuse, dévalant du «Trasplangge», emporta quelques chalets, en endommagea d'autres, et fit quatre victimes.



Buben- und Mätschiköpfe aus der Urnerboden Bergschule. — Quelques physionomies d'enfants de l'école d'Urnerboden.

... und wie es ihnen am

12. Dezember erging



Vier von den Geschwistern Schuler, unter den Schneemassen begraben waren. Die beiden ältesten von den vier, der Männchen links und der Bub rechts, sind umgekommen.

Quatre des enfants Schuler, ensevelis sous l'avalanche, les deux plus grands, la fille et à droite, furent tués.



Die ausgesprochene Staublawine löste sich genau um 22.30 Uhr oberhalb der untersten Felsstufen der Träspanglange, in einer Höhe von etwa 1900 Meter, und stürzte mit aller Wucht, obwohl sie nur einen kleinen Hang abdeckte, auf die Hütten.

L'avalanche poussée se déclencha à 22.30 heures à mi-hauteur du couloir rocheux intérieur du Träspangl, à une hauteur de 1900 mètres, et dévala avec violence le long de la paroi rocheuse, jusqu' sur les chalets.



Marie Gisler, die tapfere Tochter des Wirtes ehrzur Söhne in Unterboden. Die Söhne, die von Vater Schuler alarmiert, holten den Vater, einen Schneeschuhläufer in den weiter abgelegenen Hütten von Unterboden.

Marie Gisler, la vaillante fille du fermier ehrzur Söhne, à Unterboden. Alarmés par l'alarme de son père Schuler, qui malgré une tempête de neige, sortit pour secourir les deux enfants égarés d'Unterboden.



Vater Schuler, der in dieser Unfallschicht das Hinterhaupt verloren hatte, und drei seiner Kinder verloren hat. Er selbst und seine Frau sind verletzt unter den Schneemassen begraben, konnte sich aber nach dem Erwachen und begann sofort zu graben. Von seinen Kindern konnten noch drei gerettet werden, die sechste, zwei leicht verletzt und drei nur mehr als Leichen geborgen werden.

Le père Schuler, qui perdit dans cette nuit tragique, sa maison et trois de ses enfants. Blessé légèrement, il réussit à se dégager de son lit sous une épaisse couche de neige, réussit à se dégager et trois de ses enfants furent dans la nuit, retrouvés sans leurs parents, deux d'entre eux légèrement blessés et trois malheureusement morts.



Am Tage nach der Unfallschicht, am 12. Dezember 1940, die Bewohner von Hinterhütten und Unterboden, die unter den verschütteten Häusern und den Schneemassen Hausrat zu bergen. Die Träspanglensalui war seit über 100 Jahren nicht mehr so gewaltig und Machtigkeit niedergesunken. Von den 16 Firsten des Alpenwilers Hinterhütten wurde 17 vollständig zerstört.

Au lendemain de l'avalanche, le 12 décembre 1940, les habitants d'une chalet, se sont cherchent dans les ruines et la neige les ustensiles de ménage, qui échappèrent à la destruction. L'avalanche de Träspangl, qui avait duré 100 ans, qu'une avalanche aussi meurtrière descendit du «Träspangl».



Ein Anzahl fest im Boden verankerten Telephonen- oder Lichtstangen wurde vom Luftdruck der Staublawine ganz oder teilweise niedergelegt.

Un certain nombre de poteaux de téléphones ou ceux des conduites électriques furent déracinés ou complètement renversés par le déplacement d'air provoqué par l'avalanche.